

TORQ CONTROL®



LT – DINAMOMETRINIS VERŽLIARAKTIS

LT – NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Anthogyr
A Straumann Group Brand

TURINYS

- I. NAUDOJAMŲ SIMBOLIŲ APRAŠYMAS
- II. TAIKymo SRITIS
- III. BENDROJI SAUGOS INFORMACIJA
- IV. TECHNINĖS CHARAKTERISTIKOS
- V. DINAMOMETRINIO VERŽLIARAKČIO NAUDOJIMAS
- VI. HIGIENA IR PRIEŽIŪRA
- VII. KALIBRAVIMAS
- VIII. REMONTAS
- IX. GARANTIJOS
- X. MEDICINOS PRIETAISO NUORODOS
- XI. GAMINIO ŠALINIMAS

I. NAUDOJAMŲ SIMBOLIŲ APRAŠYMAS

PAVOJAUS SIMBOLIAI

 ĮSPĖJIMAS.
Svarbi informacija!

 Mūvėkite pirštines

PASTABOS

 Bendrieji nurodymai,
nesant pavojaus
žmonėms ar daiktams

 Perskaitykite šią
informaciją!

 Apžiūra

II. TAIKymo SRITIS

Šis dinamometrinis veržliaraktis naudojamas dantų chirurgijos reikmėms (emalio ir dentino gydymas, vainikėlių pjovimas ir kt.); bet koks kitoks naudojimas yra draudžiamas ir gali sukelti pavojų. Tai instrumentas su tikslia sukimo momento valdymo sistema, leidžiančia prisukti protezų dalis nustatytu sukimo momentu.

Šiam dinamometriniam veržliarakčiui taikoma Bendrijos direktyva 93/42/EEB, perkelta į Prancūzijos medicinos įrangos taisyklės (oficialusis leidinys – L169 – 1993 m. liepos 12 d.).

 Pagal šias nuostatas dinamometrinį veržliaraktį pirmiau nurodytu tikslu gali naudoti tik asmuo, turintis odontologinės medicinos patirties ir specialių implantologijos bei su dantų implantais susijusios protezavimo technikos žinių ir tik laikydamasis galiojančių nuostatų, susijusių su nelaimingų atsitikimų darbe prevencija, darbuotojų apsauga ir naudojimo instrukcijomis.

Pagal šias nuostatas naudotojas privalo:

- naudoti tik veikiančius instrumentus be defektų;
- laikytis teisingo naudojimo principo;
- apsaugoti save ir pacientą ar trečiąją šalį nuo bet kokio pavojaus;
- užkirsti kelią bet kokiam užteršimui gaminiu.

III. BENDROJI SAUGOS INFORMACIJA

 Prieš naudodami patikrinkite, ar dinamometrinis veržliaraktis nepažeistas ir ar netrūksta jo dalių. Naudokite apsaugines pirštines, akinius ir kaukę.

Įdėję sukamąjį instrumentą, šiek tiek pasukdami patikrinkite, ar jis gerai laikosi.

Naudodami prietaisą nelaikykite suėmę už sukamojo instrumento.

Jei naudodami instrumentą paspausite mygtuką, sukamasis instrumentas gali pasislinkti iš reikiamos padėties. Prieš naudojant dinamometrinių veržliaraktį pacientui, gydytojui rekomenduojama jį išbandyti ir patikrinti, ar jis gerai veikia.

 Pastebėję matomų gedimų ar pažeidimų, nedelsdami nustokite naudoti prietaisą ir apie tai informuokite patvirtintą platintoją arba gamintoją.

 Kilus klausimų dėl įrangos, kreipkitės į patvirtintą platintoją arba gamintoją.

IV. TECHNINĖS CHARAKTERISTIKOS

Svoris (g)	130
Įėjimo galia	Rankinis
Įrankio tipas pagal NF EN ISO 1797-1	1 tipas
Įrankių skersmuo (MM) pagal NF EN ISO 1797-1	2,35
Galvutės aukštis (mm)	12
Galvutės kampas (°)	100
Didžiausias bendras įrankio ilgis (mm)*	34
Tikslumas (N.cm)	+/-1,5

* Apytikslės vertės: jei naudojami didesnio skersmens sukamieji instrumentai, naudotojas turi pasirinkti tinkamas darbo sąlygas, kad išvengtų pavojaus pacientui ar kitam asmeniui.

Sukimo momento verčių, taikomų „Anthogyr“ protezų dalims, lentelė*

Bendrieji duomenys:

	10	15	20	25	30	32	35
M2 dengiamasis varžtas	✓						
M2 gydomasis varžtas	✓	✓	✓				
M2 protezo varžtas (auksas, titanas)					✓	✓	✓
M2 dantenų atrama (auksas, titanas)				✓	✓	✓	✓
M1.4 protezo varžtas, sukamas į atramą (auksas, titanas)	✓	✓					
M1.6 protezo varžtas (titanas)				✓			✓

Visos vertės yra orientacinės. Rinkdamiesi sukimo momentą, vadovaukitės implantų gamintojų pateikiamomis rekomendacijomis.

V. DINAMOMETRINIO VERŽLIARAKČIO NAUDOJIMAS

Dinamometrinis veržliaraktis tiekiamas nesuteptas ir nesterilizuotas. Prieš pirmą kartą naudojant dinamometrinių veržliaraktį, jį reikia sutepti ir sterilizuoti. (Žr. skirsnį „Higiena ir priežiūra“)

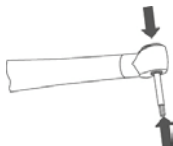
 Prieš naudodami patikrinkite, ar dinamometrinis veržliaraktis nepažeistas ir ar netrūksta jo dalių.

5.1. Sukamojo instrumento prijungimas ir (arba) atjungimas

 Kiekvieną kartą dirbant su įrankiais rekomenduojama mūvėti apsaugines pirštines. Patikrinkite naudojamų sukamųjų instrumentų būklę ir tinkamai bei atsargiai juos naudokite. Reguliariai tikrinkite, ar mygtukas tinkamai užfiksuotas.

Sukamojo instrumento įdėjimas ir priveržimas

- Nykščiu paspauskite mygtuko centrą.
- Įstatykite instrumentą į vietą šiek tiek pasukdami jį į abi puses, kol užsifiksuos, tada atleiskite mygtuką.
- Kaskart, kai keičiate įrankį, patikrinkite, ar sukamasis instrumentas tinkamai pritvirtintas, šiek tiek pajudindami jį ašine kryptimi.

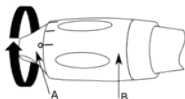


Sukamojo instrumento nuėmimas

- Nykščiu paspauskite mygtuko centrą.
- Tuo pat metu nuimkite sukamąjį instrumentą.

5.2. Sukimo momento pasirinkimas

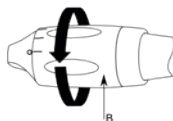
- Sukite A rinkiklį rodyklės kryptimi, išlaikydami B žiedą fiksuotoje padėtyje.
- Sukimo momento vertės nurodomos ant instrumento.
- Parenkant sukimo momentą reikia laikytis implanto gamintojo pateikiamų rekomendacijų.



5.3. Kaip prisukti elementą ir pasiekti sukimo momentą

Prisukimas ir (arba) atsukimas

- Dinamometrinį veržliaraktį laikykite vienoje rankoje.
- Sukite cilindrinį komponentą (B), kol pasigirs garsus spragtelėjimas, rodantis, kad sukabinimo įtaisas atjungtas ir pasiektas pasirinktas sukimo momentas.



Medicinos prietaiso gyvavimo ciklas

Jei visos medicinos prietaisų dalys naudojamos tinkamai, jų gyvavimo ciklas yra dveji metai (250 sterilizacijos ciklų). Tačiau šie rodikliai nėra garantija, nes nusidėvėjimas gali pasireikšti anksčiau laiko, atsižvelgiant į tai, kaip prietaisas buvo prižiūrimas (valomas ir sterilizuojamas).

VI. HIGIENA IR PRIEŽIŪRA

Daugkartinio naudojimo medicinos prietaisų pakartotinį sterilizavimą turi atlikti tinkamai išmokytas ir apsaugotas darbuotojas pagal galiojančius teisės aktus.

Pakartotinio sterilizavimo protokole turi būti atsižvelgta į infekcijos riziką.

Žiūrėkite su kiekvienu naudojamu produktu pateikiamas gamintojo instrukcijas. Labai atidžiai laikykitės nurodymų dėl koncentracijos, poveikio trukmės, tirpalų keitimo ir produktų tinkamumo naudoti trukmės. Niekada nemaišykite produktų. Laikykitės panaudotų produktų šalinimo rekomendacijų.

 Dėvėkite tinkamus apsauginius drabužius.

Kad išvengtumėte bet kokios infekcijos ir sužeidimų rizikos, būtinai mūvėkite apsaugines pirštines.

 Niekada nepanardinkite dinamometrinio veržliarakčio į jokių tirpalų.

Niekada nevalykite dinamometrinio veržliarakčio ultragarso vonelėje.

6.1. Valymas

Instrumentą reikia nuvalyti iš karto po operacijos.

Naudokite tik neutralaus arba šiek tiek šarminio pH ploviklių ar dezinfekavimo priemonių tirpalus. Primygtinai nerekomenduojama naudoti produktų, kurie gali prilipinti baltymus prie prietaiso (pvz., alkoholio, aldehydų ir t. t.).

 Nenaudokite natrio hipochlorito (baliklio), nes jis sukelia didelę korozijos riziką.

Išorės valymas

Dinamometrinį veržliarakį galima valyti šepetėliu po vandentiekio vandeniu. Išorinę dezinfekciją galima atlikti naudojant purškalą arba servetėlę, sudrėkintą mikrobicidinėmis dezinfekuojančiomis priemonėmis (pH 2,5–9).

Bet kokių atveju svarbu laikytis naudojamos dezinfekcinės priemonės reakcijos laiko.

 Nenaudokite dezinfekavimo priemonių, kurių sudėtyje yra šarminių medžiagų ir chloro.

Nepanardinkite dinamometrinio veržliarakčio į dezinfekcinį tirpalą arba į ultragarso vonelę.

6.2. Tepimas

Prietaisą sutepti reikia prieš naudojant pirmą kartą ir prieš kiekvieną sterilizaciją.

 Laikykitės atokiau nuo bet kokio karščio ar užsidegimo šaltinio.

Jokiu būdu nerūkykite!

Dėvėkite apsauginę veido kaukę.

- Ant purškalo flakono uždėkite turbininį antgalį (dalies Nr. 1933X).
- Įkiškite purškalo flakono antgalį į angą, esančią dinamometrinio veržliarakčio galinėje pusėje.
- Laikykitės purškalo flakono antgalį prie dinamometrinio veržliarakčio, kol slėgis vėl sumažės. Purškite 1–2 sekundes. Alyva teka per visą instrumentą bei veikia kaip valiklis ir tepalas. Prieš kiekvieną sterilizaciją reikia atlikti tepimo procedūrą purškalo flakonu.

Purškalas

Prispauskite, kad sandariai priglustų



6.3. Sterilizavimas



Primygtinai rekomenduojame naudoti B klasės sterilizatorių. Nerekomenduojama naudoti jokio kito sterilizacijos metodo.



Perskaitykite sterilizatoriaus gamintojo pateiktą instrukcijų lapelį. Laikykitės nurodyto tarpo tarp maišelių ir neperpildykite sterilizatoriaus.

- Sterilizuokite tik tuos instrumentus, kurie prieš tai buvo dezinfekuoti, nuvalyti, sutepti ir išbandyti.
- Prieš sterilizuodami nuimkite sukamąjį instrumentą nuo dinamometrinio veržliarakčio. (Žr. 5.1. skirsnį)
- Įsitinkinkite, kad ant prietaiso nėra korozijos požymių ar įtrūkimų, ir patikrinkite, ar jis tinkamai veikia. Įsitinkinkite, kad gaminys yra sausas; jei reikia, vandens likučius išdžiovinkite medicininės kokybės suslėgtuoju oru.
- Naudokite sterilizavimo maišelius, tinkamus dinamometriniam veržliarakčiui ir sterilizatoriui. Į vieną maišelį visada dėkite tik vieną dinamometrinį veržliaraktį.
- Kad neužsilaikytų vanduo, įdėkite maišelį į sterilizatorių taip, kad visos išgaubtos dalys būtų nukreiptos į apačią.
- Jei sterilizatoriuje galimi keli skirtingi ciklai, pasirinkite medicinos prietaisams skirtą ciklą (mažiausiai 135 °C temperatūra, esant 2,13 barų slėgiui (275 °F, esant 30,88 psi), 18 minučių).
- Po kiekvieno sterilizacijos ciklo patikrinkite, ar ant pakuotės vidaus ir išorės neliko vandens. Įsitinkinkite, kad srauto indikatorius spalva pasikeitė į tinkamą.
- Laikykite prietaisus sterilizavimo maišeliuose atokiau nuo šviesos, drėgmės ir bet kokio taršos šaltinio. Laikykitės gamintojo rekomendacijų, nurodytų ant pakuotės.
- Po sterilizacijos prietaisas turi būti laikomas ne ilgiau kaip 1 mėnesį. Paženklinkite prietaisus etiketėmis, nurodydami galiojimo terminą. Pasibaigus galiojimo terminui, pakartokite valymo ir sterilizavimo procedūrą.

VII. KALIBRAVIMAS

Siekiant išlaikyti sukimo momento verčių tikslumą, rekomenduojama dinamometrinį veržliaraktį kalibruoti kas 2 000 naudojimo kartų arba kas 2 metus.

VIII. REMONTAS

Lūžimo atveju kreipkitės į patvirtintą platintoją arba tiesiogiai į „Anthogyr“ garantinės priežiūros skyrių.



Visi remonto darbai turi būti atliekami naudojant gamintojo patvirtintas dalis ir komplektus.

Remontą gali atlikti tik patvirtintas platintojas arba gamyklos garantinės priežiūros skyrius.

Norint atlikti techninę priežiūrą ar remontą, įranga turi būti grąžinta į garantinės priežiūros skyrių sukomplektuota ir sterili. Įranga turi būti siunčiama kartu su dokumentu, kuriame nurodoma problema, taip pat odontologo vardas, pavardė ir adresas.

Kad bet kokias pretenzijas būtų galima tenkinti taikant garantiją, prie įrangos reikia pridėti sąskaitos faktūros arba važtaraščio kopiją.

Prireikus bet kokios priežiūros ar remonto, nusiųskite visiškai sukomplektuotą dinamometrinių veržliaraktį.

Atsarginių dalių galima įsigyti 7 metus po to, kai prekyba modeliu nutraukiama.

IX. GARANTIJOS

Šiam medicinos prietaisui suteikiama 12 mėnesių garantija nuo visų gamybos defektų; garantija įsigalioja nuo sąskaitos faktūros išrašymo dienos.

Ši garantija netaikoma susidėvinčioms dalims.

Atlikus bet kokių gaminio pakeitimų ar patobulinimų be aiškaus „Anthogyr“ sutikimo, ši garantija nebegalioja.

Garantija nustoja galioti, jei nesilaikoma techninių instrukcijų.

„Anthogyr“ neatsako už žalą, atsiradusią arba galinčią atsirasti dėl įprasto nusidėvėjimo, naudojimo, valymo ar netinkamos priežiūros, naudojimo ar prijungimo instrukcijų nesilaikymo, nuosėdų susidarymo ar korozijos, teršalų vandens tiekimo sistemoje, neįprasto cheminio ar elektrinio poveikio arba dėl „Anthogyr“ ir kitų gamintojų instrukcijų bei techninės priežiūros ir surinkimo nurodymų nesilaikymo.

Pristatymo išlaidas, patirtas siunčiant instrumentą atgal į „Anthogyr“ remontui, apmoka klientas, net jei remontui taikoma garantija.

Pašto ir pakavimo mokesčiai grąžinant instrumentą klientui padengiami pagal garantiją.

Kad būtų atsižvelgta į garantijos prašymus, prie medicinos prietaiso pridėkite sąskaitos faktūros kopiją arba pristatytų prekių kvito kopiją.

X. MEDICINOS PRIETAISO NUORODOS

Aprašymas

DINAMOMETRINIS „C.A TORQCONTROL“
DINAMOMETRINIS „C.A TORQCONTROL“
DINAMOMETRINIS „C.A TORQCONTROL“

Nuorodos

15501
15501-P
15501S

XI. GAMINIO ŠALINIMAS

Šiuo metu turimais duomenimis, gaminyje nėra jokių aplinkai kenksmingų medžiagų. Prieš šalinant gaminį reikia jį sterilizuoti. Laikykites nacionalinių šalinimo taisyklių.



Anthogyr

2237 avenue André Lasquin

74700 SALLANCHES- FRANCE

Tel. +33 (0) 4 50 58 02 37

Fax +33 (0)4 50 93 78 60

N°SAV / Repairs: 33 (0)4 50 58 50 53

E-mail: contact@anthogyr.com

www.anthogyr.com